

Històries per a ser contades

d'Oswaldo Dragún - Traducció T.A.C.

L'autor. = És argentí. Nasqué l'any 1929. = Es donà a conèixer l'any 1956 amb «La peste viene de Melos», estrenada pel Teatre Popular «Fray Mocho». L'obra fou considerada com una de les més importants de la temporada, per condensar un conflicte d'humana projecció universal: la llibertat i el destí de l'home. L'any 1957 estrenà «Historias para ser contadas», i, més endavant «Tupak Amarú». És un escriptor que vol fer, i ho aconsegueix, un veritable teatre popular, amb un sabor netament «porteño». A simple vista, pot semblar que el seu propòsit, sobretot en l'obra que comentem, no és altre que el de fer historietes senzilles per a l'esbargiment del públic. Però si l'espectador sap penetrar més en l'esperit que no pas en les paraules, s'adonarà que Dragún planteja problemes vitals, que formula severes crítiques i que el seu teatre té un accentuat to social, les quals coses fan que, a més a més de tenir contingut i solidesa, tingui una plena acceptació per part del públic més heterogeni en quant a cultura, formació, sensibilitat o intel·ligència.

L'obra. = *Historias para ser contadas* fou estrenada, com ja hem dit, l'any 1957, a Buenos Aires, en el Festival de Mar del Plata, per l'elenc «Teatro Popular Independiente Fray Mocho». Amb una gran simplicitat d'elements i amb una també molt rudimentària estructura argumental, Dragún ens explica tres històries.

Totes elles reflecteixen la solitud, les pegues i els fracassos d'una joventut que l'engranatge social va arraconant amb egoisme. En el fons, totes aquestes històries tenen un comú denominador: la defensa de l'home. De l'home que, sovint, es veu trepitjat i bandejat per la incomprensió i per l'ambició dels poderosos, d'aquells que «tallen el bacallà». I, per aconseguir-ho, Dragún utilitza un llenguatge planer, ric en sinceritat, de veritable autenticitat humana, tot mostrant-se alhora realista i objectiu.

Creiem sincerament que aquest és el camí que haurien de seguir els nostres autors si realment volen fer un teatre popular de volada, sense demagògia ni partidismes; si volen fer un teatre que tracti els temes punyents, sense enfarfeces ni complicacions innecessàries, i que sigui inspirat i guiat només per la

solidaritat i l'amor entre els homes. I, per a demostrar-ho, cal començar per estimar, com fa Dragún, els seus personatges.

I els estima tot presentant-los com a vertaderes persones, i no com a ninots de cartró, sense fibra ni ànima, com tant vegades veiem que circulen pels nostres escenaris. I els estima fent-los parlar un llenguatge a l'abast de tothom, sense caure, però, en banades, posat que no oblidia que el teatre, al mateix temps que és un mirall on reflectir les nostres virtuts i els nostres defectes, és també càtedra des d'on s'ensenya i s'orienta.

Historias para ser contadas pot classificar-se molt bé, dintre del gènere de teatre poètic i líric, que té per objecte presentar-nos, si bé en forma voluntàriament deformada, una visió de les coses quotidianes, amb una gran espontaneïtat i amb una gran austeritat i simplicitat de recursos formals, per tal de fer-ne una crítica constructiva, amb un fons d'humor amarg, però també sa, que contribueix eficaçment a projectar la idea de l'autor: la de presentar-nos una societat que, malgrat els vint segles de cristianisme, viu encara corsecada per un materialisme sens límit, i on l'amor al proïsme és, malauradament, només pura falla.

R. Munné i Coll

La recollida d'enquestes sobre les 50 obres cabdals de la Llengua Catalana

Per dificultats tècniques i de tabulació, la recollida de respostes ha estat ajornada fins al proper dia 16 de juny.



Centre de Formació
de Conductors
SCALEXTRIC

Vostè necessita el Carnet

Benvingut
al permís de conduir
Aconseguiu-lo
sense esforç i pagueu-lo
sense problemes

PREUS POPULARS

Roger de Flor, 57 - Passeig Colon, 29

Telèfon 870 66 16

GRANOLLERS

ellams
Duplicator C.º, S. A.

Fundada en 1917

Màquines Multicopistes

Gravadors Electrònics de Clixés

Guillotines

Clixés Multicopista

Tipus Mecanogràfic i Electrònic

Tintes Multicopista

Tipus Emulsió i Oli

Corrector Clixés

Estolgs Estyletes per a dibuix clixés

Planxes per Offset

IMPORTANT: Totes les màquines i accessoris oferts en aquesta llista, són exclusivament importats del Japó

Distribuidor Oficial i Servel Tècnic

Llibreria Carbó

A. Clavé, 36 - Telèfon 870 04 32